



---

# TippingPoint

## Safety Warning Notices

Қауіпсіздік ескертпесі

Уведомление о безопасности

Попередження щодо дотримання правил техніки безпеки

## Eurasian Economic Commission



---

### Abstract

This document contains localized safety information to read before installing server, storage, power, networking, and rack products.

DOCMT-1021

Part number: DOCMT-1021  
Edition: EAC (Rev A1), August 2017

© Copyright 2017 Trend Micro Incorporated. All rights reserved.

Trend Micro Incorporated makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Trend Micro Incorporated shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material.

This document contains proprietary information, which is protected by copyright. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated into another language without the prior written consent of Trend Micro Incorporated. The information is provided “as is” without warranty of any kind and is subject to change without notice. The only warranties for Trend Micro Incorporated products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. Trend Micro Incorporated shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

TippingPoint, the TippingPoint logo, and Digital Vaccine are trademarks or registered trademarks of Trend Micro Incorporated. All other company and/or product names may be trademarks or registered trademarks of their respective owners. This document contains confidential information, trade secrets or both, which are the property of Trend Micro. No part of this documentation may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative work (such as translation, transformation, or adaptation) without written permission from Trend Micro or one of its subsidiaries.

All other company and product names may be trademarks of their respective holders.

**TippingPoint Safety Warning Notices**

Document Part Number: DOCMT-1021

Edition: EAC (Rev A1), August 2017



# Safety Warning Notice

## VCCI Class A Warning

This is a Class A product based on the standard of the Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment (VCCI). If this equipment is used in a domestic environment, radio disturbance may arise. When such trouble occurs, the user may be required to take corrective actions.

\*\*\*\*\*

## Class A Warning for CISPR 32

This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures.

\*\*\*\*\*

## Installation Warnings

**WARNING: Only trained and qualified personnel should install, replace, or service this equipment. Disconnect the power and network cables before servicing.**

**Read all of the installation instructions to ensure the product is safe to use before you connect the system to its power source.**

**When installing the product, always make the ground connection before applying power to the unit. This equipment needs to be grounded to an external ground connection. Use a green and yellow 14 AWG ground wire to connect the host to earth ground during normal use. Disconnect the ground connection only when the unit is completely powered down.**

**On the product during this procedure, wear grounding wrist straps to avoid ESD damage to cards and modules. Do not directly touch the backplane with your hand or any metal tool, or you could shock yourself.**

**To prevent personal injury or damage to the chassis, lift the chassis from underneath its lower edge.**

**This equipment is to be installed and maintained by service personnel only as defined by AS/NZS 60950-1 Service Personnel.**

**The Installation of this product must comply with local and national electrical codes. The electrical rating is labeled on the product.**

**This unit is intended for installation in restricted indoor access areas only.**

**This product requires short-circuit (overcurrent) protection, to be provided as part of the building installation. Install only in accordance with national and local wiring regulations.**

**Do not work on the system or connect or disconnect cables during periods of lightning activity.**

**To prevent the unit from overheating, do not operate it in an area that exceeds the maximum recommended ambient temperature of 104° F (40° C). To prevent airflow**

restriction, allow at least 3 inches (7.6 cm) of clearance around the ventilation openings.

Enclosed racks may have higher ambient temperatures than open racks. Ensure enclosed racks ambient temperatures do not exceed maximum recommended ambient temperature of 104 °F (40 °C).

The final disposal of this product must be done according to all national laws and regulations.

\*\*\*\*\*

## **Parts Warnings**

**WARNING:** Do not operate the system unless all cards and top cover are in place.

On the product, do not operate the system unless all cards, faceplates, front covers, and rear covers are in place. Blank faceplates and cover panels serve three important functions: they prevent exposure to hazardous voltages and currents inside the chassis; they contain electromagnetic interference (EMI) that could disrupt other equipment; and they direct the flow of cooling air through the chassis. To prevent electric shock, do not open the enclosure of the product.

To reduce the risk of fire, use only No. 26 AWG or larger telecommunication line cord.

Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

When connecting equipment to IT power distributions, Phase to phase voltage must not exceed 240 V. Always use the power adapter and power cord shipped with the product to the correct voltage.

The ports on the front of the product are Safety Extra-Low Voltage (SELV) circuits. SELV circuits should only be connected to other SELV circuits.

This product might have more than one power supply source. All power sources must be removed to de-energize the unit.

Never touch uninsulated telephone wires or terminals unless the telephone line has been disconnected at the network interface.

Do not expose the product to strong magnets or magnetic fields.

Keep all liquids and dust away from the product.

All optical interfaces and sources connected to this product and its modules must only use Class 1 lasers. Using any other Laser Class source can create hazardous conditions to the user.

This product can contain Class 1 lasers. Do not stare into the laser beam or view it directly with optical instruments. Install covers for the laser connectors when they are not in use.

**Use caution when touching exposed metallic surfaces, which can become hot to during normal operation.**

**The cards and modules can get hot during operation. When removing a card or module, hold it by the faceplate and bottom edge. Allow the card or module to cool before touching any other part of it or before placing it in an antistatic bag.**

**The product uses double pole/neutral fusing. Use caution when servicing this product.**

**The user must install only Optical Transceiver Modules that comply with the appropriate standard and/or regulation - UL 60950-1, FDA/CDRH 21 CFR 1040 Class 1, or (IEC/CENELEC) EN 60825 Class 1.**

# Қауіпсіздік ескертпесі

## VCCI A сыныбы ескертпесі

Бұл ақпараттық технология жабдығы арқылы кедергі үшін ерікті басқару консулінің (VCCI) стандартына негізделген А сыныбындағы өнім. Бұл жабдық тұрмыстық ортада қолданылатын болса, радио кедергі туындауы мүмкін. Мұндай ақаулық туындаса, пайдаланушының сәйкес әрекеттерді орындауы қажет болуы мүмкін.

\*\*\*\*\*

## CISPR 32 үшін А сыныбы ескертуі

Бұл А сыныбындағы өнім. Тұрмыстық ортада бұл өнімді қолдану радио кедергісін туғызуы мүмкін, нәтижесінде пайдаланушының сәйкес шараларды орындауы қажет болады.

\*\*\*\*\*

## Орнату жөнінде ескертпелер

**Абайлаңыз! Тек қана оқытылған және кәсіби маманның бұл жабдықты, орнатуы, ауыстыруы немесе оған жөндеу қызметін көрсетуі қажет. Жөндемес бұрын қуатты және желі кабельдерін ажыратыңыз.**

**Жүйенің оның қуат көзіне қоспас бұрын қолдану үшін, өнімнің қауіпсіздігін тексеру мақсатында орнату жөніндегі нұсқаулардың барлығын оқып шығыңыз.**

**Өнімді орнатқан кезде, жабдықты тоққа қоспас бұрын оның әрқашан жерге қосылғанын тексеру керек. Бұл жабдықты сыртқы жерге қосылымға қосу қажет. Қалыпты қолдану кезінде корпусын жерге қосу үшін 12 AWG жасыл және сары жерге қосу сымын қолданыңыз. Құрылғы толығымен қосылған кезде ғана жерге қосылымды ажыратыңыз.**

**Карталар мен модульдерге электростатикалық зақым келтірмеу үшін осы іс рәсімі орындау кезінде жерге тұйықтау білезігін киіңіз. Қолыңызбен немесе кез келген басқа метал құралмен негізгі платаны тікелей ұстамаңыз, әйтпесе ток соғуы мүмкін.**

**Жеке басқа зақымның немесе корпустың зақымдалуының алдын алу үшін корпусты төменгі бұрышынан ұстап көтеріңіз.**

**Бұл жабдықты AS/NZS 60950-1 қызмет көрсету маманы арқылы анықталғандай ғана қызмет көрсету маманы орнату және жүзеге асыру қажет.**

**Осы өнімді орнату жергілікті және ұлттық электрикалық кодтарға сәйкес келу керек. Электрикалық көрсеткіш өнімде көрсетілген.**

**Бұл құрал шектеулі бөлме ішінде ғана орнатуға арналған.**

**Бұл өнім ғимаратты орнатудың бөлігіне ретінде берілу қажет қысқа тұйықталу (жүктеме) қорғанысын талап етеді. Тек қана ұлттық және жергілікті сым ережелеріне сәйкес орнатыңыз.**

**Жарықтандыру әрекеті кезінде кабельдерді қоспаңыз немесе ажыратпаңыз немесе жүйеде жұмыс істемеңіз.**

**Құралдың шамадан тыс қызып кетуінің алдын алу үшін, ең жоғарғы ұсынылатын орта температурасы 104° F (40° C) өлшемінен асатын аймақта жұмыс істемеңіз. Ауа ағының шектелуінің алдын алу үшін, желдеткіш саңылаулары айналасында кемінде 3 дюйм (7,6 см) бос орын қалдырыңыз.**

Жабық тіректер ашық тіректерге қарағанда жоғары орта температураларына ие болуы мүмкін. Жабық тіректердің орта температураларының 104 °F (40 °C) ұсынылатын ең жоғарғы орта температурасынан аспауын қамтамасыз етіңіз.

Осы өнімді тастау барлық ұлттық заңдар мен ережелерге сәйкес орындалу керек.

\*\*\*\*\*

## **Бөліктер бойынша ескертулер**

**Абайлаңыз!** Барлық карталары мен жоғарғы қақпағы орнына салынбайынша жүйені іске қоспаңыз.

Өнімдегі барлық карталар, қорғаныс пластиналары, алдыңғы қақпақтары мен артқы қақпақтары орнына салынбайынша жүйені іске қоспаңыз. олар корпусстың ішінде қауіпті кернеуге және токқа ұшыраудың алдын алады; олар басқа жабдықтың жұмысын тоқтатуы мүмкін электромагниттік кедергіні қамтиды; сондай-ақ, олар корпустан салқын ауа ағынын бағыттайды. Электр тогы соғуының алдын алу үшін, өнімнің қорғанысын ашпаңыз.

Өрт қаупін азайту үшін, тек қана №26 AWG немесе одан үлкенірек телекоммуникация желісі сымын қолданыңыз.

Батареяның дұрыс түрі ауыстырылмаса, жарылыс қаупі болады. Қолданылған батареяларды нұсқауларға сәйкес тастаңыз.

Жабдықты АТ қуат желісіне қосқан кезде, кезеңдік кернеу 240 В-тан аспау керек. Өрқашанда өніммен бірге жеткізілген қуат адаптері мен қуат сымын дұрыс кернеуде қолданыңыз.

Өнімнің алдындағы порттар кернеу қауіпсіздігі бойынша төмен кернеу токтары (SELV) болады. Кернеу қауіпсіздігі бойынша төмен кернеу желілерін тек қана басқа кернеу қауіпсіздігі бойынша төмен кернеу желілеріне қосу қажет.

Бұл өнімде бірнеше қуат беру көзі болуы мүмкін. Барлық қуат көздерін құралдың энергиясын тауысу үшін ажырату керек.

Телефон желісі желі интерфейсінде ажыратылмайынша ешқашан оқшау телефон сымдарын немесе терминалдарын ұстамаңыз.

Өнімді күшті магниттерге немесе магниттік өрістерге шығармаңыз.

Барлық сұйықтықтарды және шаңды өнімнен алыс ұстаңыз.

Барлық оптикалық интерфейстер мен көздер осы өнімге қосылады және оның модульдері тек қана 1-сынып лазерлерін қолдану керек. Кез келген басқа лазер сыныбындағы көзді қолдану пайдаланушыға қауіпті шарттарды жасауы мүмкін.

Бұл өнімнің 1-сынып лазерлерін қамтуы мүмкін. Лазер сәулесіне қадалып қарамаңыз немесе оны тікелей оптикалық құралдармен қарамаңыз. Олар қолданыста болмаған кезде лазер қосылымдары үшін қақпақтарды орнатыңыз.

Қалыпты қолдану кезінде ыстық болуы мүмкін метал беткейлерді ұстаған кезде абай болыңыз.

Карталар мен модульдердің жұмыс істеп тұрғанда ыстық болуы мүмкін. Картаны немесе модульді алып тастаған кезде оны қорғаныс пластинасы және төменгі ұшы арқылы ұстаңыз. Оның кез келген басқа бөлігін ұстамас немесе оны антистатикалық сөмкеге салмас бұрын картаның немесе модульдің салқындатылуына мүмкіндік беріңіз.



**Өнім екілік бағананы/ бейтарап біріктіруді қолданады. Осы өнімді жөндеу кезінде абай болыңыз.**

**Пайдаланушы сәйкес стандартқа және/немесе ережеге сәйкес келетін оптикалық қабылдағыш модульдерді ғана орнату қажет - UL 60950-1, FDA/CDRH 21 CFR 1040.1 сыныбы немесе (IEC/CENELEC) EN 60825 1 сыныбы.**

# Уведомление о безопасности

## Предупреждение для класса A VCCI

Данное изделие относится к классу А в соответствии со стандартом, принятым Добровольным контрольным советом по помехам (VCCI) для информационно-технологического оборудования. При эксплуатации данного оборудования в бытовых условиях могут возникать радиопомехи. Если это произойдет, от пользователя может потребоваться принятие коррективных мер.

\*\*\*\*\*

## Предупреждение для класса A CISPR 32

Данное изделие относится к классу А. В бытовых условиях данное изделие может создать радиопомехи, в таком случае от пользователя может потребоваться принятие соответствующих мер.

\*\*\*\*\*

## Предупреждения по технике безопасности при установке

**ОСТОРОЖНО!** Установка, замена и обслуживание оборудования должны осуществляться только квалифицированным и обученным персоналом. Перед обслуживанием отключите кабели питания и сетевые кабели.

Перед подключением системы к источнику питания прочтите все инструкции по установке в целях обеспечения безопасной работы устройства.

При установке оборудования обеспечьте его заземление перед подачей питания на устройство. Данное оборудование должно заземляться с помощью внешнего заземляющего соединения. При нормальной работе подключайте хост к заземлению

с помощью зеленого и желтого проводов заземления 12 AWG. Отключайте заземление только после полного отключения питания.

Для защиты плат и модулей от поражения электростатическим разрядом во время работы с изделием пользуйтесь заземляющими браслетами. Не касайтесь системной платы руками и металлическими предметами, возможен удар статическим электричеством.

Во избежание повреждения корпуса поднимайте его за низ.

Данное оборудование должно устанавливаться и обслуживаться только обслуживающим персоналом в соответствии с требованиями к персоналу AS/NZS 60950-1 Service Personnel.

Установка данного изделия должна осуществляться в соответствии с местными и национальными электротехническими нормами и правилами. Расчетная электрическая мощность указана в маркировке на устройстве.

Устройство предназначено исключительно для установки в зонах внутри помещений с ограниченным доступом.

Во время установки продукта необходимо обеспечить защиту от короткого замыкания (перегрузки по току). Производите установку в строгом соответствии с национальными и местными нормами и правилами прокладки проводов.

Не работайте в системе, не подключайте и не отключайте кабели во время молний.

Для защиты устройства от перегрева не допускайте его работы, если температура окружающей среды превышает рекомендуемую максимальную температуру: 40° С. Для обеспечения вентиляции оставьте перед вентиляционными отверстиями зазор не менее 7,6 см.

Внутренние стойки могут нагреваться сильнее внешних. Следите, чтобы температура внутренних стоек не превышала максимальной допустимой температуры: 40° С.

Утилизация данного изделия должна осуществляться в соответствии с национальными законами и нормативами.

\*\*\*\*\*

## **Предупреждения по компонентам**

**ОСТОРОЖНО!** Эксплуатация системы допустима только с полностью установленными платами и верхней крышкой.

Эксплуатация системы допускается только в том случае, если все платы, панели, передние и задние крышки установлены. Панели и крышки имеют три важные функции: они защищают от опасного воздействия электрического тока и напряжения в корпусе, защищают от электромагнитных помех, которые могут нарушить работу другого оборудования, и направляют поток охлаждающего воздуха в корпусе устройства. Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства.

С целью снижения риска возгорания пользуйтесь только шнурами для линий связи № 26 AWG и выше.

В случае установки аккумулятора несоответствующего типа существует вероятность взрыва. Утилизируйте отслужившие аккумуляторы в соответствии с инструкциями.

При подключении оборудования к устройству распределения мощности междуфазное напряжение не должно превышать 240 В. В целях соответствия напряжения всегда используйте адаптер и шнур электропитания, поставляемый в комплекте с устройством.

Порты на передней панели изделия являются цепями безопасного сверхнизковольтного напряжения (safety extra-low voltage — SELV). Цепи SELV должны подключаться только к другим цепям SELV.

Данное изделие может иметь несколько источников питания. Для отключения питания изделия необходимо отключить все источники питания.

Не прикасайтесь к неизолированным телефонным проводам и выводам, если телефонная линия не отключена от сетевого интерфейса.

**Не подвергайте устройство воздействию сильных магнитов или магнитных полей.**

**Не используйте жидкие и порошкообразные вещества вблизи от устройства.**

**Все оптические интерфейсы и источники, подключенные к данному изделию и его модулям, должны использовать только лазерные устройства класса 1. Использование лазерных устройств другого класса может быть опасно для пользователя.**

**Данное изделие может содержать лазерные устройства класса 1. Не смотрите на лазерный пучок, в том числе и с использованием оптических инструментов. Если лазерные соединители не используются, установите на них крышки.**

**Прикасаясь к открытым металлическим поверхностям, будьте осторожны - в ходе эксплуатации они могут сильно нагреваться.**

**Во время работы платы и модули могут нагреваться. Снимая плату или модуль, держите их за переднюю панель и нижнюю часть. Не прикасайтесь к другим частям плат и модулей и не кладите их в антистатические пакеты, до тех пор пока они не остынут.**

**Данное изделие оснащено двухполюсным/нейтральным плавким предохранителем. Будьте осторожны при обслуживании устройства.**

**Пользователь должен устанавливать только модули оптического приемопередатчика, соответствующие действующим стандартам и нормативам: UL 60950-1, FDA/CDRH 21 CFR 1040 Class 1 или (IEC/CENELEC) EN 60825 Class 1.**

# Попередження щодо дотримання правил техніки безпеки

## Попередження для класу А контрольної ради VCCI

Відповідно до стандарту для інформаційного обладнання Добровільної контрольної ради з питань перешкод (VCCI) цей продукт належить до класу А. Під час використання цього обладнання в побутових умовах можуть виникати радіоперешкоди. Якщо це станеться, користувачу, можливо, доведеться вжити корективних заходів.

\*\*\*\*\*

## Попередження для класу А відповідно до стандарту CISPR 32

Цей продукт належить до класу А. У побутових умовах цей продукт може викликати радіоперешкоди. У такому разі користувачу, можливо, доведеться вжити відповідних заходів.

\*\*\*\*\*

## Попередження щодо дотримання правил техніки безпеки під час установа

**Попередження.** Установлення, заміна й обслуговування обладнання повинні здійснюватися лише кваліфікованим і підготовленим персоналом. Перед обслуговуванням відключіть кабелі живлення та мережеві кабелі.

Перед підключенням системи до джерела живлення ознайомтеся з усіма інструкціями з установа, щоб дотримуватися всіх правил безпеки під час експлуатації пристрою.

Під час установа виробу обов'язково заземліть його, перш ніж подавати живлення на пристрій. При цьому необхідно використовувати зовнішній заземлювач. За умов нормальної роботи підключайте хост до заземлення за допомогою зеленого й жовтого дротів заземлення 12 AWG. Відключайте заземлення лише після повного відключення живлення в пристрої.

Щоб захистити плати й модулі від електростатичних розрядів, під час роботи з пристроєм користуйтеся заземлювальними браслетами. Не торкайтеся з'єднувальної плати руками або металевими предметами — це може призвести до електричного удару.

Щоб уникнути травм або пошкоджень корпуса, піднімайте його за нижню частину.

Це обладнання має уставлятися й обслуговуватися лише технічним персоналом відповідно до вимог стандарту AS/NZS 60950-1 "Технічний персонал".

Установа цього продукту має здійснюватися відповідно до місцевих і національних електротехнічних правил і норм. Вимоги до електричних параметрів зазначені в маркуванні продукту.

Цей пристрій призначений виключно для установа в приміщеннях з обмеженим доступом.

Під час установлення виробу необхідно забезпечити захист від короткого замикання (перевантаження за струмом). Установлюйте продукт відповідно до національних і місцевих правил прокладання електропроводки.

Не працюйте із системою, не підключайте й не відключайте кабелі під час грози.

Щоб захистити пристрій від перегріву, не використовуйте його, якщо температура навколишнього середовища перевищує максимальну рекомендовану температуру — 40 °C (104 °F). Для вентиляції залиште навколо вентиляційних отворів вільний простір — принаймні 7,6 см (3 дюйми).

У закритих стійках може бути вища температура, ніж у відкритих. Стежте за тим, щоб температура в закритих стійках не перевищувала максимально допустимої — 40 °C (104 °F).

Кінцева утилізація цього виробу має здійснюватися відповідно до всіх національних законів і норм.

\*\*\*\*\*

## **Попередження стосовно компонентів**

**Попередження.** Систему можна використовувати, лише якщо всі плати й верхню кришку встановлено належним чином.

Не використовуйте систему, якщо не всі плати, панелі, передні й задні кришки встановлено як слід. Панелі та кришки виконують три важливі функції: захищають від небезпечного впливу напруги та струму в корпусі, стримують електромагнітні перешкоди, які можуть порушити роботу іншого обладнання, і направляють потік повітря для охолодження корпусу пристрою. Щоб не отримати удар електричним струмом, не відкривайте корпус виробу.

Щоб знизити ризик займання, використовуйте лише кабелі для підключення до телекомунікаційних мереж № 26 AWG і вище.

У разі установлення невідповідного акумулятора виникає ризик вибуху. Утилізуйте використані акумулятори згідно з інструкціями.

У разі підключення обладнання до пристрою розподілу електроенергії міжфазна напруга не має перевищувати 240 В. Щоб забезпечити відповідну напругу, завжди використовуйте адаптер і кабель живлення, що постачаються в комплекті з пристроєм.

Порти на передній панелі виробу є ланцюгами безпечної наднизьковольтної напруги (SELV). Ланцюги SELV мають підключатися лише до інших ланцюгів SELV.

Цей виріб може мати кілька джерел живлення. Для відключення живлення пристрою необхідно вимкнути всі джерела живлення.

Не торкайтеся неізолюваних телефонних дротів або терміналів, якщо телефонна лінія не відключена від мережевого інтерфейсу.

Не допускайте впливу на пристрій сильних магнітів або магнітних полів.

**Не використовуйте рідкі та порошкоподібні речовини поблизу виробу.**

**В усіх оптичних інтерфейсах і джерелах, підключених до цього виробу та його модулів, мають використовуватися лише лазерні пристрої класу 1. Використання лазерних пристроїв іншого класу може бути небезпечним для користувача.**

**Цей виріб може містити лазерні пристрої класу 1. Не дивіться в лазерний промінь неозброєним оком або з використанням оптичних приладів. Якщо лазерні з'єднувачі не використовуються, установіть на них кришки.**

**Будьте обережні, торкаючись відкритих металевих поверхонь: під час роботи вони можуть сильно нагріватися.**

**Під час експлуатації плати й модулі можуть сильно нагріватися. Знімаючи плату або модуль, тримайте їх за передню панель і нижню частину. Перш ніж торкатись інших частин плат і модулів або класти їх в антистатичні пакети, дочекайтеся, поки вони охолонуть.**

**Цей виріб оснащено двополюсним/нейтральним плавким запобіжником. Будьте обережні під час обслуговування пристрою.**

**Користувач повинен установлювати лише модулі оптичного трансивера, які відповідають чинним стандартам і/або нормативам: UL 60950-1, FDA/CDRH 21 CFR 1040 Class 1 або (IEC/CENELEC) EN 60825 Class 1.**